

Naples (Italie) le 30 Novembre 1882

Monsieur et bien honoré Confrère,

Après avoir lu, dans La Nouvelle
Revue du 1^{er} Octobre dernier, l'article de M.
Léo Guesnel sur La Littérature
espagnole contemporaine, et avoir
relu l'analyse de Donna Perfecta faite
par cet éminent critique, le désir
m'est venu de posséder le texte de
notre œuvre, afin de la traduire
dans notre langue, puisque,
d'après M. Léo Guesnel, cette traduction
n'a pas encore été faite. Malheureuse-
ment, je ne connaissais ni l'adresse
de votre éditeur, pour me procurer
Donna Perfecta, ni la vôtre pour
vous demander l'autorisation d'entreprendre
cette traduction.

J'ai écrit, j'ai réécrit de divers
côtés, tant en voyageant à travers
l'Europe à toute vapeur, et jadis,
enfin, en possession et de votre œuvre
Sén. Don P. Perez Galdós,
Madrid

dont je suis de lire avec un très
plaisir les premiers chapitres, et
de votre adresse, ce qui me permet
de vous demander, pendant
un de mes courts arrêts - car je
vais dans quelques minutes
m'embarquer pour la Sicile -
si vous voudriez bien m'accorder
l'autorisation de faire passer
votre beau roman dans notre
langue - Je pourrais faire
cet travail, qui sera en même
temps pour moi un plaisir, si
j'en juge par les chapitres que
j'ai déjà lus, tout en continuant
la traduction du grand ouvrage
de mon illustre ami D. Julian
de Ugastì y Lacort, El Bandidismo
que vous avez pu voir annoncée
sur la couverture du petit volume
Une Visite aux ossuaires de San Martino et
Solferino que j'ai eu l'honneur de vous
adresser il y a quelques jours, en

passant à Aix-les-Bains (Savoie)
L'heure du départ me presse; je
n'ai plus que le temps de vous
prier de vouloir bien m'adresser
votre réponse: Poste restante à
Nice (Alpes maritimes) où je la
trouverai à mon passage vers le
8 Décembre, ou bien à mon
domicile: 38 rue Villebourbon, à
Montauban (Tarn & Garonne)
(France) - où je rentrerai enfin
après un long rapide et pénible
voyage, le 11 Décembre prochain.
Avec tous mes remerciements,
veuillez agréer Monsieur et
honorable confrère, l'expression
de ma vive sympathie et
l'assurance de ma considération
très distinguée.

Julien Lugol